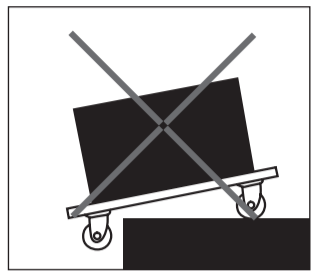


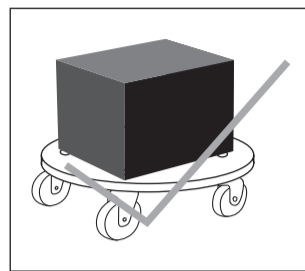
ES Proteja este producto contra la humedad.  
 IT MT Proteggere il prodotto dall'umidità.  
 PT Proteja o produto da humidade.  
 GB MT Protect the product from moisture.  
 DE AT CH Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit.



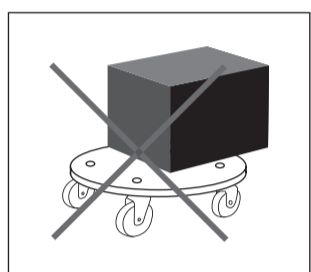
ES ¡Cuidado! ¡Riesgo de lesión! No está diseñado para transporte de pasajeros.  
 IT MT Cautela! Rischio di lesioni! Non progettato per il trasporto passeggeri.  
 PT Cuidado! Risco de ferimento! Não concebido para transporte de passageiros.  
 GB MT Caution! Risk of injury! Not designed for passenger transport.  
 DE AT CH Vorsicht! Verletzungsrisiko! Nicht geeignet zum Personentransport.



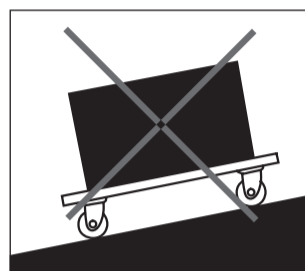
ES Cuidado con las superficie rugosas o desniveladas. La caída de la carga puede provocar lesiones al usuario y a otras personas.  
 IT MT Fare attenzione a superfici irregolari o dissestate. La caduta del carico può causare lesioni all'utente e ad altre persone.  
 PT Tenha cuidado com superfícies rugosas ou irregulares. A carga que cai pode causar ferimentos no utilizador ou noutras pessoas.  
 GB MT Beware of rough or uneven surfaces. Falling load can lead to injury of user and other persons.  
 DE AT CH Seien Sie vorsichtig bei rauen oder unebenen Oberflächen. Herabfallende Last kann zu Verletzungen des Benutzers und anderer Personen führen.



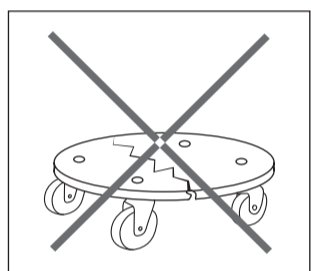
ES Siempre sitúe la carga en el centro del producto.  
 IT MT Caricare il prodotto sempre centralmente.  
 PT Colocar sempre a carga no centro do produto.  
 GB MT Always load at the centre of the product.  
 DE AT CH Platzieren Sie die Last immer in der Mitte des Produkts.



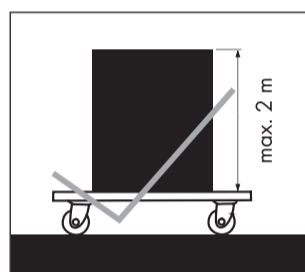
ES No coloque la carga cerca del borde, preste atención al punto de gravedad de la carga.  
 IT MT Non posizionare il carico vicino al bordo; prestare attenzione al punto di gravità del carico.  
 PT Não coloque a carga perto do rebordo, tenha atenção ao centro de gravidade da carga.  
 GB MT Do not put the loading near the edge, pay attention on the point of gravity of the loading.  
 DE AT CH Platzieren Sie die Last nicht zu nah an der Kante und beachten Sie den Lastschwerpunkt.



ES ¡Cuidado! ¡Riesgo de lesión! No usar en superficie inclinadas.  
 IT MT Cautela! Rischio di lesioni! Non utilizzare su superfici in pendenza.  
 PT Cuidado! Risco de ferimento! Não utilizar em superfícies inclinadas.  
 GB MT Caution! Risk of injury! Do not use on slope surfaces.  
 DE AT CH Vorsicht! Verletzungsrisiko! Nicht auf Oberflächen mit Gefälle verwenden.



ES No utilizar si el producto es defectuoso.  
 IT MT Non utilizzare in caso di prodotto difettoso.  
 PT Não utilizar se o produto apresentar defeitos.  
 GB MT Do not use if the product is defective.  
 DE AT CH Verwenden Sie das Produkt nicht im Falle eines Defekts.



ES Máxima altura de carga: 2 m  
 IT MT Altezza carico massima: 2 m  
 PT Altura máxima da carga: 2 m  
 GB MT Maximum loading height: 2 m  
 DE AT CH Maximale Höhe der Last: 2 m

ES Limpie el producto con un paño húmedo.

Capacidad de carga:	máx. 250 kg
Dimensiones:	aprox. Ø 38 cm
Peso:	aprox. 1 975 g

IT Pulire il prodotto con un panno umido.

Capacità di carico:	max. 250 kg
Dimensioni:	circa Ø 38 cm
Peso:	circa 1 975 g

PT Para a limpeza do produto utiliza um pano húmido.

Capacidade de carga:	máx. 250 kg
Dimensões:	aprox. Ø 38 cm
Peso:	aprox. 1 975 g

GB Clean the product with a damp cloth.

Load carrying capacity:	max. 250 kg
Dimensions:	approx. Ø 38 cm
Weight:	approx. 1,975 g

DE Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch.

Tragfähigkeit:	max. 250 kg
Abmessungen:	ca. Ø 38 cm
Gewicht:	ca. 1 975 g

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 472081\_2407) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.

En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 472081\_2407 accede al manual de instrucciones de su artículo.



PDF ONLINE  
parkside-diy.com

● **Asistencia**

ES **Asistencia en España**  
 Tel.: 900984948  
 E-Mail: owim@idl.es

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

### ● Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

Per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 472081\_2407) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.

Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 472081\_2407 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.



### ● Assistenza

#### IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789  
E-Mail: owim@lidl.it

#### MT Assistenza Malta

Tel.: 80062960  
E-Mail: owim@lidl.com.mt

### ● Garanzia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

### ● Procedimento no caso de ativação da garantia

Para garantir que o seu pedido é processado rapidamente, siga as instruções abaixo:

Por favor, prepare para todas os pedidos o recibo de compra e o número de artigo (IAN 472081\_2407) como prova da compra.

Consulte a placa de identificação no produto, uma gravação no produto, a página de título das suas instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto para obter o número do artigo.

Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por e-mail.

O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que ocorreu.

Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em parkside-diy.com. Este código QR irá levá-lo diretamente para parkside-diy.com. Seleccione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar o manual de instruções. Introduzindo o número do artigo (IAN) 472081\_2407, irá aceder ao manual de instruções do seu artigo.



### ● Assistência Técnica

#### PT Serviço Portugal

Tel.: 800849093  
E-Mail: owim@lidl.pt

### ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

### ● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 472081\_2407) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 472081\_2407 takes you to the operating instructions for your item.



### ● Service

#### GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216  
E-Mail: owim@lidl.co.uk

#### MT Service Malta

Tel.: 8006 2960  
E-Mail: owim@lidl.com.mt

### ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

### ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 472081\_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 472081\_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



### ● Service

#### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: owim@lidl.de

#### AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726  
E-Mail: owim@lidl.at

#### CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153  
E-Mail: owim@lidl.ch



IAN 472081\_2407  
**OWIM GmbH & Co. KG**  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY



Model No.: HG041418B  
Version: 03/2025